



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף קכ"א ע"ב

פרשת נשא

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קכ"א ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

ושמאלא מקביל לה.

תרגום לעברית

והרי נתפאר. בחצות הלילה ממש מתעורר השמאל כמקדם, ושושנה הקדושה מעלה ריחות ומשפחת ומרימה קול, ואז עולה ושוהה הראש למעלה בשמאל, והשמאל אז מקבילה.

טקסט הזוהר

כדין פרוזא קארי בעלמא, דהא עידן הוא לאתעררא לשבחה ליה למלכא. וכדין תושבחן מתערין, ואתבסמותא דכלא אשתכח. זכאה חולקיה מאן דאתער לזווגא וזווגא דא. כד אתי צפרא, וימינא אתער ומחבקה לה, כדין זווגא דכלא אשתכח כחדא. (ס'א למלכא, כד אתי צפרא וימינא אתער ומחבק לה כדין זווגא דכלא אשתכח כחדא וכדין תושבחתן מתערין ואתבסמותא דכלא אשתכח זכאה חולקיה מאן דאתער לזווגא וזווגא

(דא

אז הכרוז קורא בעולם, שהרי זמן הוא להתעורר לשפח למלך. ואז תשכחות מתעוררות, ונמצאת התבשמות הכל. אשרי חלקו של מי שמתעורר לזוג וזוג זה כשבא הבקר, והימין מתעורר ומחבקה, ואז זוג הכל נמצא כאחד. (למלך, כשבא הבקר והימין מתעורר ומחבק אותה, אז נמצא זוג הכל כאחד, ואז התשכחות מתעוררות ונמצאת התבשמות הכל. אשרי חלקו של מי שמעורר לזוג וזוג זה).

טקסט הזוהר

תא חזי, בשעתא דבני נשא דמיכין, וטעמין טעמא דמותא, ונשמטא סלקא לעילא, קיימא באתר דקיימא, ואתבחינת על עובדהא דעבדת כל יומא, וכתבין להו על פתקא. מאי טעמא. בגין דנשמטא סלקא לעילא, ואסהידת על עובדוי דבר נש, ועל כל מלה ומלה דנפיק מפומיה.

תרגום לעברית

בא ראה, בשעה שפני אדם ישנים וטועמים טעם מות והנשמה עולה למעלה - עומדת במקום שעומדת, ונבחנת על מעשיה שעשתה כל היום, וכותבים אותם על פתק. מדוע? משום שהנשמה עולה למעלה ומעידה על מעשי האדם ועל כל דבור ודבור שיוצא מפיו.

טקסט הזוהר

וכד הדיא מלה דאפיק בר נש מפומיה איהי כדקא יאות, מלה קדישא דאורייתא וצלותא. הדיא מלה סלקא, ובקע רקיעין, וקיימא באתר דקיימא, עד דעאל ליליא, ונשמטא סלקא ואחיד להדיא מלה, ועאל ליה קמי מלכא.

וכשאותו דבור שהוציא האיש מפיו הוא כראוי, דבור קדוש של תפלה ותורה - אותו דבור עולה ובוקע רקיעים, ועומד במקום שעומד, עד שנכנס הלילה, והנשמה עולה ואוחזת אותו הדבור ומכניסתו לפני המקל.

טקסט הזהר

וכד הדיא מלה לאו איהי כדקא יאות, ואיהי מלה ממילין בישין, מלישנא בישא, הדיא מלה סלקא לאתר דסלקא, וכדין אתרשים הדיא מלה, והוא חובה עליה דבר נש, הדא הוא דכתיב, (מיכה ז) משוכבת חיקה שמור פתחי פיה. וכגין כך (תהלים לב) אשרי אדם לא יחשוב יי לו עון. אימתי. כשאין ברוחו רמיה.

תרגום לעברית

וכשאותו דבור אינו כראוי, והוא דבור מדבורים רעים, מלשון הרע - אותו הדבור עולה למקום שעולה, ונרשם אותו דבור ואותו חטא על האדם. זהו שכתוב (מיכה ז) משוכבת חיקה שמור פתחי פיה. ולכן אשרי אדם לא יחשב ה' לו עון, אימתי? כשאין ברוחו רמיה.

טקסט הזהר

רעיא מהימנא (במדבר ד) מכן שלשים שנה ומעלה ועד בן חמשים שנה כל הבא לעבוד עבודת עבודה ועבודת משא באהל מועד. פקודא דא להיות הלויים משוררים במקדש. ואף על גב דאוקימנא לעילא, הכא צריך לחדש מלין, דהא כהן איהו מקריב קרבנא, ואיהו מיכאל. לוי איהו גבריאל. איהו צריך לנגנא. ורזא דמלה, (תהלים מב) יומם יצוה יי חסדו, דא חסד כהנא רבא דמיכאל איהו כהן הדיוט לגבי מאריה, ועם כל דא דהדיוט איהו אצל מאריה. מלה דחיות הקדש איהו. ובכפת הדיוט אל תהי קלה בעיניה, והאי איהו יומם יצוה יי חסדו. ובלילה שירה עמי, דא גבורה. שירה: (דברים לג) בכור שורו הדר לו. (יחזקאל א) ופני שור מהשמאל, וגבריאל שלוחיה, וצריך

לְשׁוֹרֵר וּלְנַגֵּן בַּחֲדוּהָ בַּחֲמָרָא דְאִוְרֵייתָא, (לאתעסקא לשלחא קרבנא קמי מלכא בחדוה ומאן דלית ליה רשו) לְאִתְעַסְקָא בְּאִוְרֵייתָא, יְקָיִים (איכה ב) קוּמִי רַנִּי בְּלִילָה לְרֹאשׁ אֲשֵׁמורת. וְיִימָא בְּאֲשֵׁמורות, כְּמָה סְלִיחות וְתַחֲנוּגִים וּבִקְשׁוֹת, בְּכָל מִינֵי רַנָּה בְּגֵרוּנִיהָ, דְּאִיהוּ כְּנוֹר לְאִפְקָא בִּיהָ קָלָא, בְּשִׁית כְּנָפֵי רִיָּאָה עִם וּוּרְדָא. בְּשִׁית עֲזָקָא דְקִנְהָ. וְדָא ו'. וְיִפּוֹק לִיהָ מְלָכָא, דְּתַמֵּן בִּינָה. כְּמָה דְאִוְקְמוּהָ מְאִרֵי מִתְנִיתִין, הֵלֵב מְכִין. יִפּוֹק בֵּין מְכִינָה, מִבֵּין יָה, דְּאִיהוּ ו', דְּאִיהוּ אֶפְרוּחַ בְּשִׁית גְּדַפִּין. וְיִסְלַק לִיהָ בְּשִׁית עֲזָקָא דְקִנְהָ, דְּאִינוּן (מלכים א י) שֶׁשׁ מַעֲלוֹת לַכֶּסֶּא. וּב' כְּרִסְיֵין אִינוּן (ירמיה יז) כֶּסֶּא כְבוֹד מְרוֹם מִרְאשׁוֹן, וְאִינוּן לְבָא וּפּוּמָא. ל' ב', (שמות יז) וַיֹּאמֶר כִּי יָד עַל כֶּסֶּ יָה מִלְחָמָה לִּי בַעֲמֹלָק, (בנה"ר) כְּבֹד, סָמָא"ל, פּוּמָא דְכֶסֶּ"ה, כֶּ"ס י"ה, הָדָא הוּא דְכְּתִיב, (תהלים פא) תִּקְעוּ בַּחֲדָשׁ שׁוֹפָר וָגו'. מְאִי שׁוֹפָר. קִנְהָ, ו', קוֹל דְּסָלִיק מִן הַקִּנְהָ, לְגַבֵּי פּוּמָא, דְּתַמֵּן ה'. בָּה' מִינֵי תְקוּנִין דְּדְבוּרָא, דְּאִינוּן שִׁפּוּן וְשִׁינִים וְחִידָה. שִׁפּוּן תְּרִין. שִׁינִים וְטוֹחֲנוֹת תְּרִין מִינִין. וְחִידָה, הָא חֲמִשָּׁה. דְּטַחֲנִין כְּנָהָר דְּאִיהוּ קוֹל, כְּגוּוּנָא דְּטַחֲנִין רִיחָיָא. לְאִפְקָא קוֹל וְדְבוּר, דְּנִפְיָק מְכִינָה דְלְבָא. בְּמַחֲשָׁבָה. דְּאִיהוּ שְׂמָא מְפָרֵשׁ בְּעֶשֶׂר מִינֵי תַלִּים. וּבְשׁוֹפָר, אֵין פּוֹחֲתִין מַעֲשֶׂרָה שׁוֹפָרוֹת. וְאִוְרֵייתָא, קָלָא דִילָהּ, דִּיבוּר דִילָהּ, בִּינָה דִילָהּ, דְּאִוְקְמוּהָ אִיזָהוּ חֲכָם הַמְּבִין דְּכָר מִתּוֹךְ דְּכָר. מַחֲשָׁבָה דִילָהּ. חָשִׁיב קָמִי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, מְכָל קְרַבְנִין וְעֲלִיוֹן, הָדָא הוּא דְכְּתִיב, (ויקרא ז) זֹאת הַתּוֹרָה לְעוֹלָה וּלְמִנְחָה. (ע"כ רעיא מהימנא) (כ"ד ע"ב פקודא דא המועל בהקדש וכו')

תרגום לעברית

מִבֵּין שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמַעֲלָה וְעַד בֵּין חֲמִשִּׁים שָׁנָה כָּל הָבָא לְעַבֵּד עֲבֹדַת עֲבֹדָה וְעֲבֹדַת מִשָּׁא בְּאֵהָל מוֹעֵד. מִצְוָה זוֹ לְהִיּוֹת הַלְוִיִּם מְשׁוֹרְרִים בַּמִּקְדָּשׁ. וְאַף עַל גַּב שֶׁבְּאַרְנוֹ לְמַעֲלָה, כָּאֵין צָרִיךְ לְחַדֵּשׁ דְּבָרִים, שֶׁהָרִי הִכְהֵן מִקְרִיב קֶרְבָּן, וְהוּא מִיכָאֵל. לְוִי הוּא גְּבִרְיָאֵל, הוּא צָרִיךְ לְנַגֵּן. וְסוּד הַדְּבָר - (תהלים מב) יוֹמָם יִצְוָה ה' חֲסִדוֹ, זֶה חֲסִד כֹּהֵן גָּדוֹל, שֶׁמִּיכָאֵל הוּא כֹּהֵן הַדִּיּוֹט לְגַבֵּי רַבּוּנוֹ, וְעַם כָּל זֶה שֶׁהַדִּיּוֹט הוּא אֲצֵל רַבּוּנוֹ - הוּא מְלַךְ חַיּוֹת

הקדש. ובכרפת הדיוט אל תהי קלה בעיניך, וזהו יומם יצוה ה' חסדו. ובלילה שירה עמי - זו גבורה. שירה - (דברים לג) בכור שורו הדר לו. (יחזקאל א) ופני שור מהשמאל. וגבריאל שלוחו, וצריך לשורר ולנגן בחדוה ביין התורה, (להתעסק לשלח קרבות לפני המלך בשמחה. ומי שאין לו רשות) להתעסק בתורה, יקיים (איכה ב) קומי רני בליל לראש אשמות. ויאמר באשמות כמה סליחות ותחנונים ובקשות בכל מיני רנה בגרוננו, שהוא כנור להוציא בו קול בשש כנפי ראה עם ורדים בששת צנורות הקנה, וזו ו'. ויוציאו מהלב, ששם בינה, כמו שפרשוה בעלי המשנה, הלב מבין. יוציא בן מבינה, מכן י, שהוא ו', שהוא אפרוח בשש כנפים, ויעלה בששת צנורות הקנה, שהם (מלכים אי) שש מעלות לכסה. ושני כסאות הם, (ירמיה יז) כסא כבוד מרום מראשון, והם הלב והפה. ל"ב, (שמות יז) ויאמר כי יד על פס י, מלחמה לה' בעמלק. כבד, סמא"ל, פה הכס"ה, כס ה', זהו שכתוב (תהלים פא) תקעו בחדש שופר וגו'. מהו שופר? קנה, ו', קול שעולה מן הקנה אל הפה, ששם ה', בחמשה מיני תקוני דבור, שהם: השפתיים ושנים וחד. שפתיים שנים. שנים וטוחנות שני מינים. וחד - הרי חמשה. שטוחנים כנהר, שהוא קול, כמו שטוחנים הרחים. להוציא קול ודבור שיוצא מהבינה של הלב במחשבה. שהוא שם מפרש בעשרה מיני תלים. ובשופר, אין פוחתין מעשרה שופרות. והתורה - הקול שלה, הדבור שלה, הבינה שלה, שפרשוה, איזהו חכם? המבין דבר מתוך דבר. מחשבה שלו חשובה לפני הקדוש ברוך הוא מכל קרבנות ועולות. זהו שכתוב (ויקרא ז) זאת התורה לעלה [ו] למנחה.

טקסט הזוהר

(במדבר ה) איש או אשה כי יעשו מכל חטאת האדם וגו'. תא חזי, כתיב (שופטים ד) וחבר הקיני נפרד מקיז מבני חובב חותן משה וגו', וחבר הקיני מבני בנוי דיתרו הוה, כמה דאת אמר (שמואל א טו) ויאמר שאול אל הקיני וגו'. אמאי אקרי קיני. והא

אוקמוה. וכתוב (בראשית טו) את הקיני ואת הקניזי. ואתמר דעבד קנא במדברא, כעופא דא, בגין למלעי באורייתא, ואתפרש מן מתא, נפרד מקין, אתפרש מההוא עמא דהנה בקדמיתא, ואתדבק ביה בקודשא בריה הוא, נפרד מקין.

תרגום לעברית

איש או אשה כי יעשו מכל ח את האדם וגו' (במדבר ה). בא ראה, כתוב (שופטים ד) וחקר הקיני נפרד מקין מבני חבב חתן משה וגו'. וחקר הקיני מבני בניו של יתרו היה, כמו שנאמר (שמואל א טו) ויאמר שאול אל הקיני וגו'. למה נקרא קיני? והרי פרשוה. וכתוב (בראשית טו) את הקיני ואת הקניזי. ונתבאר שעשה קין במדבר כעוף זה, כדי לעסוק בתורה, ונפרד מן העיר. נפרד מקין, נפרד מאותו עם שהיה שם קדם ונדבק בקדוש-ברוך-הוא, נפרד מקין.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קכ"ב ע"א) ◆

טקסט הזהור

זכאה בר נש דזכי באורייתא, למיזל לאתדבקא באורחוי. דכד בר נש אזיל

תרגום לעברית

אשרי האיש שזוכה בתורה ללכת ולהתדבק בדרכיו. שכשאדם הולך בדרכי התורה, מושך עליו רוח קדושה עליונה, כמו שנאמר (ישעיה לב) עד יערה עלינו רוח מפורם. וכשאדם סוטה בדרכיו, מושך עליו רוח אחרת מצד אחר, שהוא צד טמאה, וצד הטמאה מתעורר מצד נקב תהום רבה, ששם מדורי רוחות רעות שמזיקים לאנשים שנקראים מזיקי העולם, שהרי מצד קין הראשון נמצאו.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

